



JOY FOR KIDS

TIJDSCHRIFT NAJAAR - 2021 - MAGAZINE AUTOMNE

BEDANKT !

Na meer dan anderhalf jaar covid-19 vinden wij het meer dan tijd om jullie allemaal van harte te bedanken voor de blijvende steun. Het is een onzekere tijd geweest met vele veranderingen en aanpassingen voor ieder van ons. Ook wij verkeerden in de onzekerheid over de situatie van de kinderen in India en of we al dan niet Annual Progress Reports konden verwachten. Op sommige locaties was de follow-up helaas niet mogelijk. Toch zijn jullie ons al die tijd blijven steunen. Sterker nog, velen onder jullie deden **een extra gift!** Dit deed ons enorm veel plezier en gaf ons en onze partners ter plekke een boost om door te gaan.

En bovenal, de kinderen in India werden dankzij jullie geholpen en bemoedigd, iets wat zo belangrijk is in moeilijke en onzekere tijden. Daarom van ganser harte en van heel ons team: BEDANKT!

Je kan de familie van je Joy-kind nog steeds steunen door een extra bijdrage te storten op het rekeningnummer BE59 4460 0052 2126 met als mededeling je dossiernummer, de voornaam van je kind en 'extra corona'. Bijvoorbeeld: 12345 - Jothika - extra corona. De extra's worden op een aparte lijst gezet en doorgestuurd naar de verantwoordelijke van jouw Joy-kind, zodat het zeker bij zijn/haar familie terecht komt.

MERCI !

Après plus d'un an et demi de Covid-19 nous pensons qu'il est temps de vous remercier de tout coeur pour votre aide ininterrompue et généreuse. Nous aussi étions dans l'incertitude quant à la situation des enfants en Inde. Nous ne savions pas non plus si nous pouvions espérer recevoir les Annual Progress Reports (Rapports annuels de progrès). Dans certaines régions, hélas, le suivi fut impossible. Néanmoins, vous n'avez pas cessé de nous soutenir. Mieux encore, nombre d'entre vous ont fait **un don en plus!** Cela nous a fait fort plaisir et nos partenaires sur place ont été d'autant plus motivés pour poursuivre leur action.

En plus, les enfants en Inde ont été aidés et encouragés, ce qui était important en cette période difficile et incertaine. Et donc, notre équipe vous dit un tout grand MERCI!

Vous pouvez continuer à soutenir votre enfant Joy en versant un montant supplémentaire au no de compte BE59 4460 0052 2126 en mentionnant votre numéro de dossier, le prénom de l'enfant et en mettant "extra corona".

Exemple: 12345 - Jothika - extra corona.

Ces extra's seront mis sur une liste séparée, qui sera envoyée à la responsable de votre enfant Joy, afin que le montant soit certainement attribué à sa famille.

Je kan ook een bijdrage doen voor het NOODFONDS via onze website
www.joyforkids.be/project/noodfonds
of op de giftenrekening: BE07 4460 0013 8166 met vermelding 'noodfonds'.



JOY FOR KIDS

www.joyforkids.be

**SOMETIMES MIRACLES
ARE JUST GOOD PEOPLE
WITH KIND HEARTS**

Vous pouvez également verser un montant sur notre site web
www.joyforkids.be/project/noodfonds
ou sur le compte-dons: BE07 4460 0013 8166 en mentionnant: 'fonds d'urgence'.

KERSTKAARTEN

Wil je een kerstkaartje versturen naar je Joy-kind en zijn/haar familie? Dat kan! Stuur je kaartje rechtstreeks naar het home in India, via de contactpersoon van je Joy-kind. Je kan de gegevens van de contactpersoon in India en het adres terugvinden op het Annual Progress Report van je Joy-kind onderaan de tweede bladzijde.

Vermeld steeds je dossiernummer, je naam en de naam van je Joy-kind bovenaan het kaartje. Zo weet de verantwoordelijke meteen voor wie het bestemd is en komt het goed terecht.



GEWIJZIGDE CONTACTPERSONEN

H. 37 (St. Teresa's Convent, Kochi) : **Sr. Anitha** i.p.v. Sr. Jose Maria.
Nieuw e-mailadres van Sr. Anitha: sranithakuriansst@gmail.com

H 43 (St. Joseph's Convent, Soosaipuram): **Sr. Dyarnamma** i.p.v. Sr. Kulandai.
Zelfde e-mailadres: soosaipuramconvent@gmail.com

H 78 (Nirmala Lepr. Rehabilitation Centre Koviloor): **Sr. Genevieve** i.p.v. Sr. Donia.
Zelfde e-mailadres: nirmalaconvent1975@gmail.com

H 373 (Catholic Church, Bochasan) : **Fr. David** i.p.v. Fr. Jayaraj.
Nieuw e-mailadres van Fr. David: davidparmar14@gmail.com

H 497 (St. Vincent's House, Mangalore): **Sr. Cecily** i.p.v. Sr. Sibina.
Zelfde e-mailadres: dcharitycheshire@gmail.com

ONZE VRIJWILLIGERS

Rita werkt al sinds vele jaren als vrijwilligster voor De Vreugdezaaiers/Joy for Kids. Ze komt 4x per week naar ons kantoor om te helpen met het archief, de betalingen na te kijken, kopijen te maken en te helpen met het versturen van APR's, fiscale attesten enz.



Daniëlle maakte na haar pensioen (in december 2020) de switch naar vrijwilligster. Zij komt nu 3x per week naar kantoor om ons met raad en daad bij te staan bij allerhande zaken zoals uitgaande en inkomende (internationale) betalingen enz.

Graag maken we van deze gelegenheid gebruik om hen beiden van harte te bedanken voor hun jarenlange inzet en zeer gewaardeerde hulp!



-  **BINNENWERKEN**
-  **BUITENWERKEN**
-  **DECORATIEVE TECHNIKEN**

 **0493/67.23.94**

 **LOES.DE.BRUYNE@HOTMAIL.COM**

 **00ST-VLAANDEREN**

  **DEBRUYNESCHILDERWERKEN**



ANNUAL PROGRESS REPORTS 2021

Omwille van de lockdown in India, kan het zijn dat je dit jaar geen Annual Progress Report ontvangen hebt of zal ontvangen. Andere Joy-ouders ontvingen er misschien wel een, maar dan zonder foto. Normaal worden de foto's van de kinderen genomen op school of tijdens bijeenkomsten in het home. Door corona zijn de meeste scholen gesloten. De maatschappelijk werkers, zusters of paters mogen niet altijd huisbezoeken doen, waardoor het moeilijk is om een foto te maken van de kinderen.



Onze contactpersonen deden hun uiterste best om de families te contacteren via telefoon om zo de Annual Progress Reports te kunnen opstellen, maar niet elk gezin heeft een telefoon.

Voor de meeste kinderen zijn er het afgelopen jaar geen examens doorgegaan, dus ook de schoolresultaten konden we vaak niet meesturen.

Jullie steun voor de Joy-kinderen blijft wel absoluut noodzakelijk en wordt zeker goed gebruikt.

Voor de kinderen die online lessen volgen, moet vaak een deel van de 'school fee' (het schoolgeld) betaald worden. Hiermee worden de leerkrachten die de online lessen geven ook een stukje betaald. Daarnaast wordt jullie bijdrage in tijden als deze gebruikt als hulp voor het kopen van eten en sanitaire voorzieningen (zeep, maskers, ontsmettingsgel, etc.) voor de vele gezinnen die getroffen worden door de gevolgen van Covid-19.

Vele ouders verloren hun werk en kunnen niet (of slechts minimaal) terugvallen op overheidssteun. Sommige kinderen verloren ouder(s) of familieleden. Jullie bijdrage is dus meer dan welkom.

Bedankt allemaal voor de blijvende steun!

A cause du lockdown en Inde, il se peut que cette année vous n'avez pas reçu ou que vous ne recevrez pas d' "Annual Progress Report". Il se peut également que certains "Joy parents" ont reçu ou recevront un rapport, mais sans photo. En temps normaux, les photos des enfants sont prises à l'école ou lors de rassemblements dans le home. A cause de la pandémie corona, la plupart des écoles sont fermées. Les assistants sociaux, les soeurs et les pères ne sont pas toujours autorisés à aller visiter les enfants chez eux, c'est donc très compliqué de faire des photos des enfants.

Nos personnes de contact font tout leur possible pour contacter les familles par téléphone afin de pouvoir rédiger les Annual Progress Reports, mais pas toutes les familles ont un téléphone. La plupart des enfants n'ont pas pu passer les examens cette année, donc souvent il nous a été impossible de joindre les résultats scolaires.

Votre aide financière à vos Joy Kids reste indispensable et est certainement utilisé à bon escient. Les enfants qui suivent les cours on-line doivent souvent s'acquitter de la "school fee" (rétribution scolaire), ce qui permet de rémunérer en partie les enseignants qui assurent les cours on-line. De surcroît, le montant que vous versez est utilisé pour l'achat de vivres et d'articles sanitaires (savon, masques, gel de désinfection) au bénéfice des familles qui sont touchées de plein fouet par les conséquences de la covid-19.

Beaucoup de parents ont perdu leur emploi et ne bénéficient pas ou peu d'aide de la part des autorités. Nombre d'enfants ont perdu un de leurs parents, voire leurs deux parents, ou encore d'autres membres de leurs familles.

A vous tous, un grand merci pour votre soutien sans faille!



WENSKAARTEN JOY FOR KIDS

De corona tijd heeft het bewezen: een kaartje sturen naar onze dierbaren tovert toch steeds een glimlach op het gezicht, zowel van degenen die de kaart stuurt als van de ontvanger. Daarom hebben wij pakketjes gemaakt van 15 wenskaarten (5 x 3 foto's) die voor elke gelegenheid kunnen gebruikt worden: verjaardagen, geboortes, kerst en nieuwjaar of gewoon een bemoediging om iemand een hart onder de riem te steken.

De kaarten zijn te koop via onze website www.joyforkids.be/wenskaarten en kosten €20 voor 15 kaarten (inclusief verzending!). De pakketjes worden zo snel mogelijk per post opgestuurd, ten laatste 2 weken na aankoop. De bijdrage voor de wenskaarten is niet fiscaal aftrekbaar.

Wie geen internet heeft of het liever anders wil doen, kan ook storten op volgend rekeningnummer: BE07 4460 0013 8166 met vermelding "Wenskaarten 1 pakket" of "Wenskaarten X pakketjes". Bij vragen, bel ons gerust op 09/236 43 98.

Met de aankoop steun je onze projecten en zorg je voor meer bekendheid voor Joy for Kids vzw. Dankzij jullie hulp kunnen we het verschil maken in een kinderleven. Alvast bedankt!

La période corona que nous traversons l'a démontré: envoyer une carte postale à ceux qui nous sont chers donne le sourire aussi bien à ceux qui l'envoient qu'à ceux qui la reçoivent!

Dès lors nous avons constitué un assortiment de cartes de vœux (15 cartes avec 5x3 photos) utilisables à toute occasion: anniversaire, naissance, Noël, Nouvel An, ou tout simplement pour remonter le moral du desinataire.

Ces cartes sont en vente via notre website www.joyforkids.be/wenskaarten au prix de €20 pour 15 cartes (. L'assortiment vous sera envoyé par voie postale, au plus tard 2 semaines après achat. La contribution pour les cartes de vœux n'est pas déductible fiscalement.

Ceux qui ne disposent pas d'internet, ou qui veulent payer de façon classique, peuvent effectuer le versement sur le compte BE07 4460 0013 8166 avec comme référence "Carte de vœux 1 assortiment" ou "cartes de vœux x assortiments". Si vous avez des questions, vous pouvez toujours nous appeler au numéro 09/236 43 98.

En achetant ces cartes, vous soutenez nos projets, tout en faisant connaître Joy for Kids Sàrl au plus grand nombre. D'avance, un grand merci.

€ 20

15 KAARTEN
INCLUSIEF
VERZENDING!



COVID RELIEF

We hebben er al eerder over bericht maar de ernstige Covid-situatie in India laat ons niet koud. Dankzij bijdragen aan ons noodfonds en eigen fondsen die hiervoor werden aangesproken, waren wij in staat om €1500 te doneren aan bijna al onze homes. Dit geld werd verstuurd als 'extra corona relief' en had dus de bedoeling om de steunkinderen, hun families en mensen in nood te helpen deze moeilijke tijden zo goed mogelijk door te komen. De meeste van onze contactpersonen hebben deze extra steun gebruikt voor het uitdelen van 'food kits' en 'health kits'. Dit wil zeggen dat ze voedselpakketten en pakketten met handgel, zeep en mondmaskers uitgedeeld hebben.

We laten enkele van onze contactpersonen aan het woord en natuurlijk laten we ook graag de foto's spreken:

We thank you for providing 500 food and health kits for deserving families. Your Contribution towards our Sponsored children is great indeed! Thank you for helping the marginalized, migrants, sick, widows and the poor at large.

Sister Joel, Mangalore



COVID RELIEF

Nous vous en ont déjà parlé, mais la dramatique situation covid en Inde ne cesse de nous préoccuper au plus haut degré. Grâce aux contributions à notre fonds d'urgence que nous avons reçues, et en puisant dans nos fonds propres, nous avons pu donner €1.500 à pratiquement tous les homes avec lesquels nous travaillons. Cet argent a été envoyé à titre de "extra corona relief" afin d'aider les enfants parraïnés et leurs familles dans le besoin à traverser tant bien que mal cette période difficile. La plupart de nos personnes de contact ont utilisé cet argent pour la distribution de "food kits" en "health kits", c'est à dire des vivres et des articles sanitaires (gel de désinfection, savon et masques).

Nous donnons la parole à certaines de nos personnes de contact, et les photos se passent de tout commentaire:

I just thought that you would be happy to see a few shots of our relief work, the contribution you made to us, mainly in the nearby villages. We took interest to give some masks, hand wash, and food substitutes like milk powder, and provisions like soya beans, dhal, potato, onion, salt, dry cake and cooking oil, and toilet things like washing soap, hair oil and bathing soap. I am attaching a few shots. Hope it gives you some idea about what we could do. Thank you.

Sister Marykutty, Guwahati



HELP INDIA IN DE STRIJD TEGEN COVID-19

via onze website:

www.joyforkids.be/project/noodfonds

of

via een gift op BE07 4460 0013 8166

met vermelding 'NOODFONDS'

"You have worked hard for the money that you donated to us. We appreciate it and are thankful. Words are fleeting, and we want you to know that a simple "thank you" doesn't do justice to how deeply we appreciate your support."

Sister Leona, Kerala

ZIJN HEENGEGAAN...

Onze verontschuldiging voor het foutief adres dat in vorig tijdschriftje werd vermeld, bij het heengaan van **Alex De Prince** op 12 mei.
Juist adres: Terhagelaan 31, 2160 Wommelgem

Mw. **Lisette De Smet-Jacobs**, overleden op 11/3/2021
Mama van Flora en Sunita.
(Grote Paallaan 1 A, 2820 Bonheiden)



Moncy De Bock, 34j, kleuterjuf, geadopteerd uit Kothamangalam-Kerala in 1986, trotse mama van een dochtertje, is op 15 juli, na een oneerlijke strijd, zachtjes ingeslapen omringd door haar geliefden.
(ouders: fam. De Bock, Grotstraat 12, 3570 Alken)

Madame Martine Stella et enfants, Jayashree et Swami, ont la profonde tristesse de vous faire part du décès de **Luigi Stella**, qui s'en est allé ce 26 avril (aux conséquences du Covid).
(Lenniksebaan 1091, 1602 Vlezenbeek)

Op 6 juni is Rose-Mary Carlier (Sister M. Pushpa RC, orde van Mother Teresa) haar mama **Jenny Carlier – Delcroix** verloren.
(Moorslede)

TRANSFER ADOPTIEDOSSIER

Recent werden de 3095 Vreugdezaaiers-adoptiedossiers opgehaald door het VCA (Vlaams Centrum voor Adoptie). Ze zullen 110 jaar bijgehouden worden in een centraal archief in Vilvoorde. De dossiers kunnen steeds geraadpleegd worden (voor inzage en nazorg).

Dossierinzage zal nog steeds mogelijk zijn via adoptiedienst Ray of Hope:

Annelies De Prest
Bij RAY OF HOPE vzw
Knaptandstraat 25 - 9160 Lokeren
09/356.75.79
E-mail : info@rayofhope.be

Hebt u vragen, dan kan er ook contact opgenomen worden met:
VCA - Kind en Gezin
Halleparklaan 27 - 1060 Brussel
02/533.14.76 - 02/533.14.77
Op maandag en woensdag: van 14u tot 16u. Op dinsdag van 9.30u tot 12u.
E-mail : adoptie@kindengezin.be

TRANSFERT DES DOSSIERS D'ADOPTION

Récemment 3095 dossiers d'adoption des Vreugdezaaiers/ Semeurs de Joie ont été collectés par le VCA (Centre Flamand pour l'Adoption).
Ils seront gardés durant 110 ans dans un centre d'archives à Vilvoorde.
Les dossiers pourront toujours être consultés (pour information et suivi).

La consultation des dossiers sera encore possible via le service d'adoption Ray of Hope:

Annelies De Prest
RAY OF HOPE vzw
Knaptandstraat 25 - 9160 Lokeren
09/ 356 75 79
E-mail: info@rayofhope.be

Si vous avez des questions, vous pouvez également prendre contact avec:
VCA - Kind en Gezin
Halleparklaan 27 - 1060 Brussel
02 / 533 14 76 - 02 / 533 14 77
Les lundi et mercredi : de 14 à 16 heures . Le mardi de 9.30 à 12 heures.
E-mail: adoptie@kindengezin.be

NOG GEEN BIJDRAGE GESTORT?

Nog geen tijd gehad om de bijdrage van €170 over te maken? Geen probleem. Je kan nog tot uiterlijk 15 december 2021 storten. We raden jou echter aan om het zo snel mogelijk te doen, zodat jouw Joy-kind tijdig de bijdrage ontvangt voor het nieuwe jaar.

De fiscale attesten kan je verwachten tegen maart 2022, voor het geld dat we uiterlijk op **31 december 2021** op onze rekening ontvangen hebben.

Wij willen je alvast bedanken voor jouw steun en bijdrage.

BE59 4460 0052 2126

Mededeling: Dossiernummer + voornaam Joy-kind(eren)

VOUS N'AVEZ PAS ENCORE CONTRIBUÉ?



Vous n'avez pas encore eu la possibilité de verser les €170?

Il n'y a aucun problème. Vous pouvez encore effectuer le virement jusqu'au 15 décembre 2021. Mais nous vous conseillons de le faire assez rapidement, afin que votre filleul puisse recevoir le montant pour l'année qui vient.

Vous recevrez l'attestation fiscale en mars 2022, à condition que nous ayons reçu votre virement sur notre compte avant le **31 décembre 2021**.

Nous tenons à vous remercier pour votre soutien et pour votre contribution.

CONTACT

Heeft u vragen of opmerkingen?
info@joyforkids.be
09/236.43.98

www.joyforkids.be
Facebook: Joy for Kids

COLOFON

Dit magazine is een uitgave
van de vzw
Joy for Kids
Tortelduifstraat 73
9000 GENT

Verantwoordelijke uitgever:
Theo De Witte



Voor de **giften** - pour les **dons**

Iban: BE07.4460.0013.8166

Bic: KREDBEBB

Voor de **sponsorbijdragen** - pour les
contributions de parrainage:

Iban: BE59.4460.0052.2126

Bic: KREDBEBB

Mededeling: dossiernummer + naam kind

Voor de **abonnements** - pour les
abonnements:

Iban: BE59.4460.0052.2126

Bic: KREDBEBB

Mededeling: ab. tijdschrift + (dossiernummer)



OPENINGSUREN

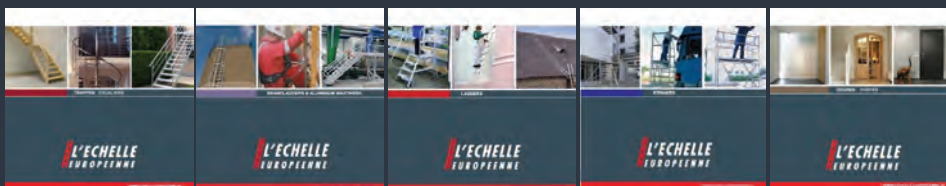
Maandag: 9u - 17u
Dinsdag: 9u - 17u
Woensdag: GESLOTEN

Donderdag: 9u - 17u
Vrijdag: 9u - 12u30

trappen | ladders | kooiladders | steigers | maatwerk hout & metaal



Een trapje hoger in **maatwerk**



binnen- en buitentrappen, constructies hout, alu, staal, inox
inrichting van huis en kantoor